

# sippa



## SV Bruksanvisning

Informationsversion: 03.12.2019

Alla rättigheter förbehållna.

Tekniska och optiska ändringar samt tryckfel förbehållna. Bilder är liknande.



iuvas medical GmbH  
Martin-Luther-Str. 2  
81539 München  
Germany  
Made in Germany

## 1 Viktiga anvisningar

Läs igenom bruksanvisningen i sin helhet. Spara detta dokument för att senare kunna slå upp i det. Om bruksanvisningen inte beaktas kan personskador eller skador på produkten inte uteslutas.

### 1.1 Information om bruksanvisningen

Innehållet i denna bruksanvisning är avsedd för fackpersonal och privatpersoner i hemmabruk. Fackpersonal är personer med kunskap om hygienkrav på kliniker och läkarmottagningar, inklusive specialiserade återförsäljare, apotekare, medicinska assistenter, talterapeuter, läkare, sjuksköterskor, äldreomsorgspersonal etc.

### 1.2 Teckenförklaring

På produkten resp. på förpackningen finns följande tecken:

	Beakta bruksanvisningen.
	Denna symbol visar den medicinska produktens tillverkare.
	Produkten uppfyller de väsentliga kraven enligt föreskrifterna i förordningen om medicintekniska produkter 2017/745 EU.
	Denna symbol visar det datum då den medicinska produkten tillverkades.
	Denna symbol visar det datum efter vilket den medicinska produkten inte längre får användas.
	Den medicinska produkten ska inte längre användas om förpackningen är skadad.
	Den medicinska produkten får fyllas med max. 100 °C heta vätskor

## 1.3 Information om säkerhetsanvisningar

Säkerhetsrelevanta uppgifter eller varningar markeras i denna bruksanvisning med följande märkningar:

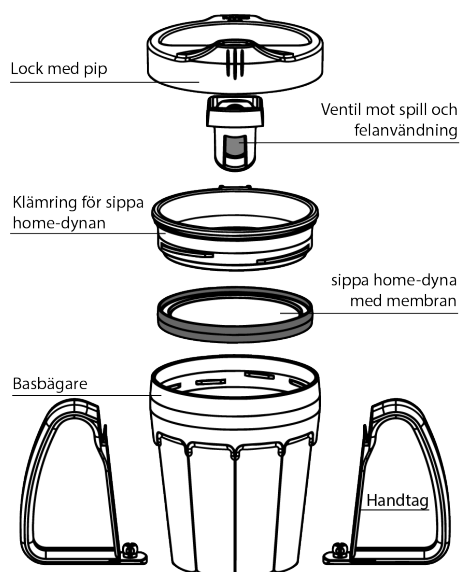
	Märkningen OBS definierar allmänna försiktighetsåtgärder som bör beaktas vid hantering av produkten för att förhindra skador och fel på produkten.
	Märkningen AKTA definierar faror som utan försiktighetsåtgärder kan leda till personskador eller försämrad användning.

## 1.4 Allmänna säkerhetsanvisningar

	Om drickhjälpmedlet <b>sippa home</b> används utan <b>dynan</b> och <b>klämringen</b> är användningen av <b>sippa home</b> inte den avsedda.
	Alla enskilda delar måste rengöras dagligen. Genomför rengöring och desinfektion enligt beskrivningen under punkt 4. Se efter varje rengöring och desinfektion till att de enskilda delarna torkar tillräckligt. För fackpersonal gäller allmänna bestämmelser för sjukhushygien och infektionsprevention.
	iuvas medical GmbH ansvarar inte för skador som uppstår om <b>sippa home</b> används med tillbehör från andra tillverkare.
	Smådelar kan leda till kvävningsrisk om de sväljs. Förvara smådelar så att de är oåtkomliga för barn.

## 2 Produktbeskrivning

### 2.1 Leveransomfattning



Leveransomfattningen varierar beroende på sats. Leveransomfattningen för din sats framgår från följande tabell.

Artikelnummer	Delar som ingår
4260551630323	Bägare, klämring, dyna, lock
4260551630330	Bägare, klämring, dyna, lock, handtag, ventil
4260551630477 4260551630910	Dyna
4260551630514	Handtag, ventil
4260551630613	Bägare
4260551630712	Lock
4260551631115	Handtag
4260551631214	Ventil
4260551631016	Klämring

I leveransomfattningen ingår även en bruksanvisning.

Kontrollera leveransen avseende fullständighet och skador direkt efter mottagandet. Kontakta genast den återförsäljare där du köpte **sippa home** om du uppräcker skador eller ofullständighet.

### 2.2 Avsett syfte

Den medicinska produkten **sippa home** är avsedd för vätskeintag för personer med sväljstörning och/eller en aspirationsrisk. Med en konstant vätskenivå kan användaren dricka med framsträckt huvudposition med hakan lutad mot bröstet. Denna huvudposition ökar säkerheten vid vätskeintag och minskar risken för en aspiration.

**sippa home** kan användas för personer med sväljsvårigheter, dysfagi, osäkerhet vid vätskeintag och/eller begränsad rörlighet i huvud, nacke och armmråde.

## 3 Användning

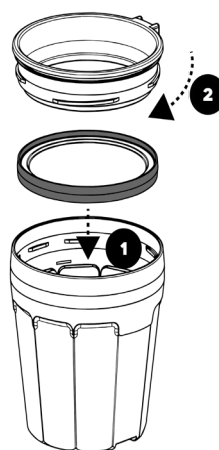
Användningen av **sippa home** med **dyna** ökar säkerheten vid drickprocessen. Med hjälp av den patenterade sip-pa-mekanismen behöver huvudpositionen inte ändras under dricksprocessen.

 OBS	Fara för produktskada: Observera <b>dyna</b> känslighet. Använd inga spetsiga föremål vid hopsättning och användning.
 OBS	Fara för produktskada: Att röra om med ett föremål kan leda till skador på dynan. Använd ett annat kärl för att röra om.

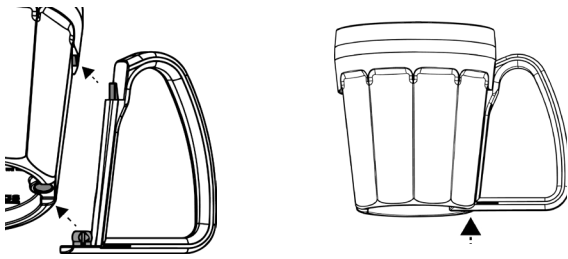
### 3.1 Montering av drickshjälpmedlet sippa home

 OBS	Drickshjälpmedlet <b>sippa home</b> kan användas i olika utföranden.
 AKTA	Fara för kontaminering: Gå till väga på ett hygieniskt sätt vid montering och användning.

 OBS	Fara för produktskada: Kontrollera alla enskilda delar före användning. Ersätt avbrutna, deformerade eller starkt missfärgade delar. Delar med utgången hållbarhetsdatum får inte användas. Skadade enskilda delar samt felaktig montering kan inverka negativt på funktionen och därmed användningen.
---------	---



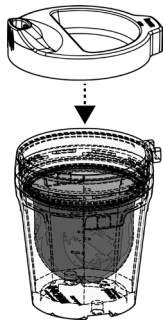
Lägg i **dynan** i **bägaren**, skruva fast **klämringen** med en vridrörelse.



**Handtaget** kan vid behov sättas fast på sidan av **bägaren**. Skjut den övre fliken och den nedre tryckknappen samtidigt tills de snäpper fast i avsedda monteringsanordningar.



Vrid **locket** för att montera **ventilen**, sätt i **ventilen** i passande öppning. Tryck ordentligt tills hållflikarna fastnar på plats till höger och vänster med ett klick.



Sätt på **locket** på **bägaren**.

Om **sippa home** används utan **dyna** behövs inte **klämringen**.

### 3.2 Påfyllning av drickhjälpmedlet sippa home med dyna

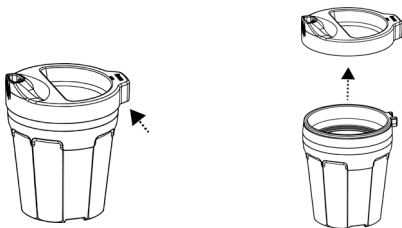


**OBS**

Fara vid felaktig användning:

Observera vid användningen av **sippa home** med **dyna** att **klämringen** måste vara fastmonterad vid påfyllning.

Avlägsna **locket** uppåt



**OBS**

Risk för överfyllning:

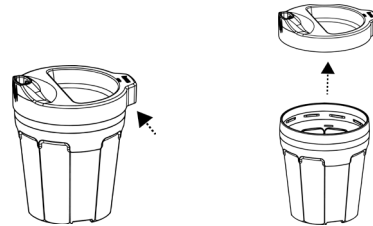
Vid den första användningen av **dynan**, fyll på **sippa home** mycket långsamt med kranvattnet för att tänja ut membranet. Töm därefter **sippa home**. Därefter kan **sippa home** fyllas på normalt.

Häll vätska på **dynan** så tänjs **dynan** ut i takt med påfyllningen. Kontrollera uttänjningen i sidofönstret på **bägaren**.



### 3.2.1 Påfyllning av drickhjälpmedlet sippa home utan dyna

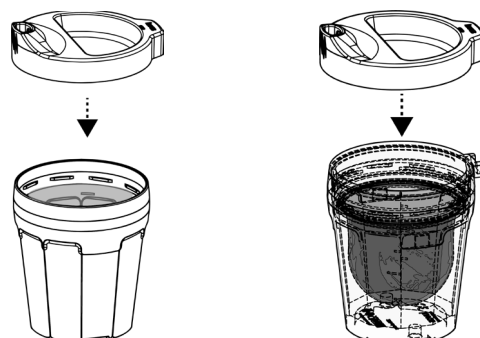
Avlägsna **locket** uppåt.



Häll vätska i **bägaren**.







Om spillskydd krävs måste **locket** sättas på.



Skölj av **dynan** med rinnande vatten mellan användningarna om olika vätskor används. Avlägsna överflödigt vatten genom öppningen och fyll på **sippa home** enligt beskrivningen ovan.

### 3.3 Dricka

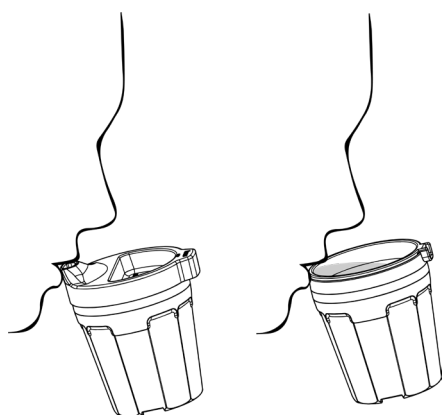
	Allmän anvisning: <b>sippa home</b> möjliggör ett säkert vätskeintag med en Chin-Down-manöver. Denna kompensatoriska metod används för att förhindra och minska aspirationer. Men metoden ger inget hundra procentigt aspirationskydd. Beakta därför tecken på en aspiration.
	Fara för heta vätskor: På grund av en luftkudde mellan membranet och bägarens innervägg kan det hända att man missbedömer den verkliga vätsketemperaturen.
	Allmän anvisning: <b>Ventilen</b> förhindrar att vätska rinner ut om <b>bägaren</b> trillar omkull. Därutöver förhindrar ventilen vätsketillförsel när huvudet är sträckt bakåt.
	Fara för produktskada: Använd inte något sugrör. Om ett sugrör förs in kan membranet skadas.

#### Dricka med dyna:

- o Alla enskilda delar måste sitta ihop ordentligt.
- o nta upprätt, stabil sittande ställning.
- o Rör hakan mot bröstet.
- o Inta drycken i denna position. Huvudpositionen behöver inte ändras.
- o **sippa home** kan användas med eller utan **lock**. Det samma gäller för **ventilen**.


Drickvariant 1  
(med **lock**)

Drickvariant 2  
(utan **lock**)




## 4 Behandling

### 4.1 Allmänt

	Fara för kontaminering: <b>sippa home</b> måste behandlas med lämpliga, validerade metoder så att framgången med dessa metoder kan säkerställas på ett påvisbart sätt och så att användarens säkerhet och hälsa inte utsätts för fara. Beakta tillverkarens anvisningar för rengörings- och desinfektionsmedel. Anvisningen för behandlingen motsvarar kraven i ISO 17664: 2018-04.  Behandlingsmetodens verksamhet har validerats av ett oberoende laboratorium som är ISO 17025-certifierat.
---	---


### 4.2 Behandlingens gränser

	Fara för produktskada: Utsätt inte <b>sippa home</b> för temperaturer över 100 °C.
---	---

### 4.3 Förbereda rengöring

- o Avlägsna **locket** uppåt från bägaren.
- o Ta ur **ventilen** som eventuellt är monterad på **locket**. För att göra detta, böj fästflikarna utåt.
- o Lossa **klämringen** med en vridrörelse.
- o Ta ut **dynan** ur **bägaren**.
- o Ta vid behov av **handtaget**.

### 4.4 Rengöring och desinfektion

	Kontrollera vid valet av rengörings- och desinfektionsmedel att det är kompatibelt med det material som används, annars kan skador inte uteslutas på <b>sippa home</b> .
---	--

#### 4.4.1 Maskinell behandling

##### Utrustning:

- o Standarddiskmaskin med 70°C-program
- o Rengöringsmedel jämförbart med validerad process (se validering)

För instruktioner om upparbetning i professionella applikationer, kontakta:  
**contact@iuvas.de**

##### Genomförande av maskinell behandling:

- o Placera produktdelarna i diskmaskinen så att de kan rengöras optimalt.
- o Placera **dynan** stabilt och säkrade mot spetsiga föremål i en korg.
- o Välj lämpligt rengöringsprogram och -medel.

**Validering:**

Metoden är validerad under användning av:


- o Diskmaskin från firman Bosch, Typ SPS24CW00E, program Intensivt 70°
- o Somat classic flikar för diskmaskiner

**Visuell kontroll:**

Kontrollera skador på produktdelar efter varje rengöring/desinfektion och byt ut dem vid behov.

Byt ut **dynan** efter 10 dagar rekommenderas.

## 4.5 Lagring

 <b>OBS</b>	Fara för produktskada:  Förvara alla produktdelar på en torr, dammfri och kontamineringskyddad plats.
---	---

## 5 Övrigt

### 5.1 Tekniska data

Matériau	Komponenter
Polypropylène	Lock, klämring, handtag
Silicone	Dyna
PBT	Dyna
SMMA	Bägare, ventilen
Rostfritt stål	Ventilen

### 5.2 Avfallshantering

**sippa home**-beståndsdelarna och tillbehören kan kastas i hushållssoporna om det inte finns några andra landsspecifika avfallshanteringsregler.

### 5.3 Kontakt

För all produktinformation, vid fel eller frågor om hantering, var god och kontakta iuvas Service Center:

Tel: +49 (0) 89 215 460 332

E-post: [contact@iuvas.de](mailto:contact@iuvas.de)